

# ***Integrated Stereo Amplifier***

---

Betjeningsvejledning \_\_\_\_\_ **DK**

Käyttöohjeet \_\_\_\_\_ **FI**

***TA-FE570  
TA-FE370***

## ADVARSEL

**For at undgå faren for brand eller elektrisk stød må udstyret ikke udsættes for regn eller kraftig fugt.**

**For at undgå elektriske stød må man ikke åbne kabinettet. Overlad alt reparationsarbejde til kvalificeret servicepersonale.**

**Installer ikke apparatet hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab.**

Monter afspilleren, så netledningen straks kan tages ud af vægstikket, hvis der opstår problemer.

For at forhindre brand må man ikke tildække ventilationsåbningerne med aviser, duge, gardiner etc. Der må ikke anbringes tændte lys på apparatet.

Stil ikke nogen form for beholdere, som for eksempel vaser, med væske på apparatet, da dette kan resultere i brand eller stød.



Smid ikke batterier væk med almindeligt skrald, men følg de miljømæssige forskrifter for bortskaffelse af skadeligt affald.

## Sikkerhedsforskrifter

### Om sikkerheden

- Forsøg ikke at skille kabinettet ad, da det kan resultere i elektrisk stød. Overlad alt reparationsarbejde til kvalificeret servicepersonale.
- Hvis der skulle komme en genstand eller væske ind i forstærkeren, skal den tages ud af forbindelse og undersøges af en fagmand, før den anvendes igen.

### Om strømforsyningen

- Kontroller, at netspændingen er identisk med den lokale spænding, før forstærkeren tages i anvendelse. Netspændingen er angivet på mærkepladen på bagsiden af forstærkeren.
- Forstærkeren vil stadig være tilsluttet lysnettet, så længe den er tilsluttet en stikkontakt i væggen, selv hvis der er afbrudt på selve forstærkeren.
- Husk at tage forstærkeren ud af forbindelse med lysnettet, hvis du ikke skal bruge den i længere tid. Tag fat i stikket, aldrig i ledningen, når du tager netledningen ud af stikkontakten.
- Netledningen må kun udskiftes af en kvalificeret fagmand.

### Om placeringen

- Anbring forstærkeren på et sted med tilstrækkelig ventilation for at forhindre overophedning og for at sikre, at den holder længere.
- Anbring ikke forstærkeren i nærheden af varmekilder eller på et sted med direkte sol, meget støv eller vibrationer.
- Anbring ikke noget ovenpå forstærkeren, der kan blokere ventilationsåbningerne og bevirke, at den ikke fungerer efter hensigten.

### Om anvendelsen

Husk at slukke for forstærkeren og tage den ud af forbindelse, inden du tilslutter andre apparater.

### Om rengøring af forstærkeren

Rengør kabinet, paneler og kontroller med en blød klud, der er fugtet en smule med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig nogen former for ridende svampe, skurepulver eller opløsningsmidler som f.eks. alkohol eller rensbenzin.

### Om forebyggelse af hysten

Gør følgende:

- sænk lydstyrken.
- anbring pladespilleren så langt væk fra højttalerne som muligt.
- anvend lydisolering (kan fås i handelen) på undersiden af pladespilleren.
- hold mikrofonen på god afstand af højttalerne under brugen.

Yderligere beskyttelse mod hysten kan opnås, hvis højttalerne anbringes på en kraftig træplade eller et underlag af beton.

Henvend dig gerne til nærmeste Sony forhandler, hvis du har nogen spørgsmål om eller problemer med forstærkeren.

## Om denne brugsanvisning

Anvisningerne i nærværende brugsanvisning gælder modellerne TA-FE570 og TA-FE370. Bekræft modelnummeret på bagsiden af forstærkeren. Model TA-FE570 er anvendt i illustrationerne i nærværende brugsanvisning, med mindre andet er angivet.

Enhver forskel i anvendelsen er tydeligt angivet i teksten. F.eks. "gælder kun TA-FE570".

### Type forskelle

Egenskab	FE570	FE370
EON-modtagning	●	
Båndmedhørsfunktion	●	
Vekslestrømsudtag m/omskifter	●*	●*

\* Undtagen modellen til Storbritanien.

### Tip

Anvisningerne i nærværende brugsanvisning beskriver kontrollerne på selve forstærkeren. Se afsnittet "Fjernbetjeningsknapper" på side 11, angående detaljer om anvendelsen af knapperne på fjernbetjeningen.

# Indholdsfortegnelse

## Delenes navne

Hovedapparat .....	4
--------------------	---

## Til at begynde med

Udpakning .....	5
Oversigt over tilslutningerne .....	5
Tilslutning af lydudstyr .....	6
Tilslutning af højttalerne .....	7
Tilslutning af netledningen .....	7

## Grundlæggende anvendelse

Lytning til musik .....	8
Optagelse .....	9

## Anden information

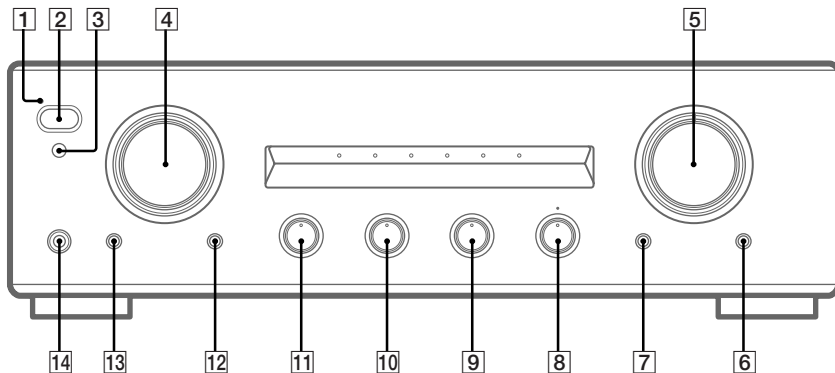
Fejlfinding .....	10
Specifikationer .....	10
Fjernbetjeningens knapper .....	11

**DK**

Disse er arrangeret i alfabetisk rækkefølge.

Vi henviser til siderne i parentes ( ) angående detaljer.

## Hovedapparat



BALANCE **8** (8)

BASS **10** (8)

EON LINK (gælder kun TA-FE570) **13** (8)

INPUT SELECTOR **4** (8, 9)

LOUDNESS **6** (8)

PHONES jack **14** (8)

SOURCE DIRECT **7** (8)

SPEAKERS vælger **11** (8)

STANDBY indikator **1**

TAPE I MONITOR (gælder kun TA-FE570) **12** (9)

TREBLE **9** (8)

VOLUME kontrol **5** (8)

I/⏻ (tænd/sluk) **2** (8, 9)


⏻ (fjernbetjeningssensor) **3** (5)

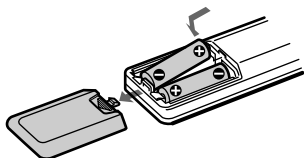
## Udpakning

Kontroller, at de følgende tilbehørsdele følger med:

- Fjernbetjening RM-S325 (1)
- Sony batterier R6 (størrelse-AA) (2)

## Således sættes batterierne i fjernbetjeningen

Sæt to R6 (størrelse-AA) batterier i, så + og – på batterierne modsvarer + og – indeni batterirummet. Ret fjernbetjeningen mod sensoren  på forstærkeren, når den skal anvendes.



### Tip

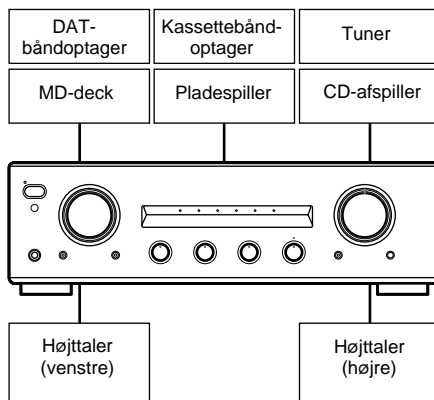
Ved normal anvendelse bør batterierne holde i ca. 6 måneder. Skift begge batterierne ud med nye, hvis fjernbetjeningen ikke længere kan styre forstærkeren.

### Bemærkninger

- Lad ikke fjernbetjeningen ligge på et sted med stærk varme eller høj luftfugtighed.
- Pas på ikke at komme til at tabe fremmedlegemer ind i fjernbetjeningen, særligt når du skifter batterier.
- Udsæt ikke fjernbetjeningen for direkte sol eller andre stærke lyskilder, da det kan påvirke, at den ikke virker som den skal.
- Tag batterierne ud for at undgå mulig beskadigelse forårsaget af batterilækage eller korrosion, hvis fjernbetjeningen ikke skal anvendes i længere tid.

## Øversigt over tilslutningerne

Forstærkeren muliggør tilslutning og styring af følgende lydudstyr. Gå frem efter tilslutningsanvisningerne for hvert enkelt apparat, der skal tilsluttes.



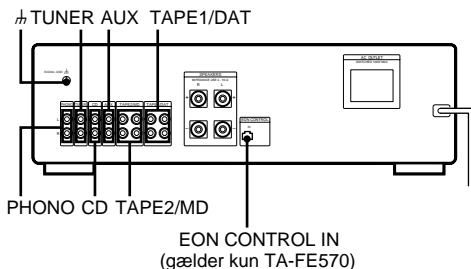
## Før du begynder

- Sluk for samtlige apparater, før du udfører nogen tilslutninger.
- Sæt ikke nogen af de forskellige apparaters netledninger i forbindelse, før alle andre tilslutninger først er udført.
- Brug de lyd kabler, der følger med hvert apparat, til at tilslutte det pågældende apparat til forstærkeren. Køb og anvend ekstra kabler, hvis det er nødvendigt.
- Husk altid at trykke stikpropperne helt ind for at forhindre brum og støj.
- Når et lyd kabel sættes i forbindelse, skal du huske at R (højre) og L (venstre) jackstikkene på forstærkeren skal modsvare R og L jackstikkene på de andre apparater.

# Tilslutning af lydudstyr

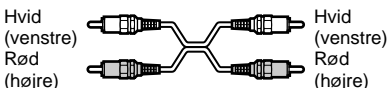
## Øversigt

I dette afsnit beskrives, hvordan dit lydudstyr skal tilsluttes forstærkeren.



## Hvilke kabler skal jeg bruge?

Lyd kabler (medfølger ikke) (2 til hver kassettebåndoptager, DAT-båndoptager eller MD-deck; 1 til andre apparater)



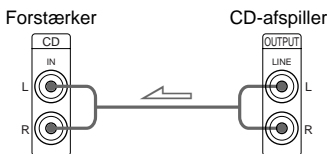
## Tilslutninger

Pilen  $\Rightarrow$  angiver signalretningen.

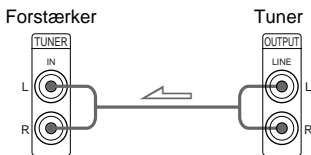
### Bemærkning

Jackstikkene på TA-FE570 vises i nedenstående illustrationer.

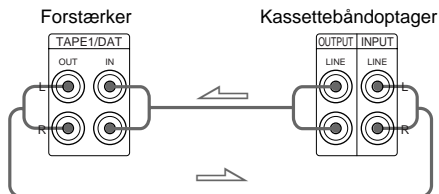
### CD-afspiller



### Tuner



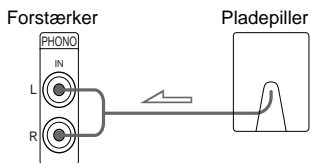
## Kassettebåndoptager, DAT-båndoptager eller MD-deck



Anvend ovenstående metode til at forbinde OUTPUT og INPUT jackstikkene:

- en kassettebåndoptager eller DAT-båndoptager med TAPE1/DAT jackstikkene.
- en kassettebåndoptager eller MD-deck med TAPE2/MD jackstikkene.

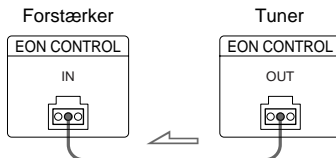
## Pladepliller



### Bemærkning

Sæt jordledningen i SIGNAL GND ( $\#$ ) på forstærkeren, så brum forhindres.

## EON CONTROL (gælder kun TA-FE570)

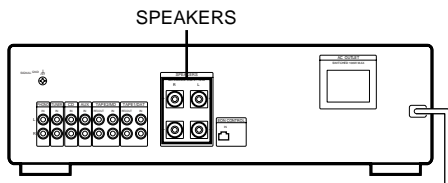


Hvis din tuner er udstyret med en EON CONTROL OUT terminal, skal denne forbindes til EON CONTROL IN terminalen på forstærkeren, således at EON (oplysning om andre kanaler) funktionen i RDS (Radio Data System) kan anvendes (se side 8).

## Tilslutning af højttalerne

### Oversigt

I dette afsnit beskrives, hvordan højttalerne tilsluttes forstærkeren. Fjern hæfterne fra højttalerterminalerne, inden tilslutningen udføres.



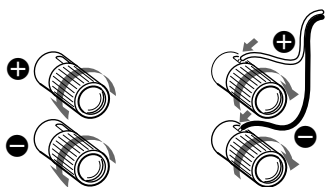
### Hvilke kabler skal jeg bruge?

Højttalerkabler (medfølger ikke) (1 til hver højttaler)

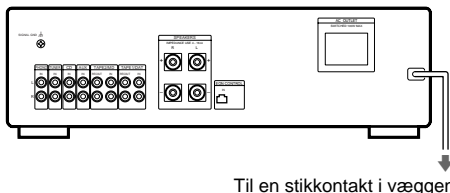


Sno de nøgne ender af kablet ca. 15 mm. Husk at sætte højttalerkablet i de rigtige terminaler på komponenterne: + til + og - til -. Hvis kablerne sættes forkert i, vil lyden blive forvrænget og bassen mangle.

### Tilslutninger



## Tilslutning af netledningen



Til en stikkontakt i væggen

### Tilslutning af netledningen

Sæt forstærkerens og det forskellige lyd/videoudstys netledning i en stikkontakt i væggen.

### Tip

Det er muligt at strømforsyne andre apparater via AC OUTLET på forstærkeren (undtagen modellen til Storbritannien). Hvis du tilslutter andre lydapparater til AC OUTLET på forstærkeren, kan de tilsluttede apparater strømforsynes via forstærkeren, og der kan tændes og slukkes for dem alle sammen, samtidigt med at man tænder og slukker for forstærkeren.

### Forsigtig

Sørg for, at det samlede effektforbrug for alle de apparater, der er tilsluttet forstærkerens udtag, ikke overstiger 100 watt. Lad være med at tilslutte el-apparater som f.eks. strygejern, vifter, TV-modtagere eller andre apparater med stort wattforbrug til disse udtag.

### Bemærkning

Hold netledninger, lydkabler og højttalerkabler adskilte. Der kan opstå støj og/eller lyden kan blive forringet, hvis lydkablerne er i berøring med netledningen, eller hvis netledningen eller højttalerkablerne placeres i nærheden af tunerens rammeantenne eller antenneledning.

## Lytning til musik

**1** Tænd for forstærkeren ved at trykke på I/⏻ og drej VOLUME hele vejen i retningen mod uret for at forhindre beskadigelse af højttalerne på grund af kraftig lyd.

**2** Aktiver den lydkilde, du vil høre.

**3** Drej INPUT SELECTOR for at vælge den respektive programkilde.

For at høre	Vælg
En gramfonoplade	PHONO
Radio	TUNER
CD-plade	CD
Lydkilde tilsluttet AUX	AUX
Lydkilde tilsluttet:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

**4** Begynd at afspille lydkilden.

**5** Reguler lydstyrken ved at dreje VOLUME.

For at	Tryk på eller drej
Regulere bassen	BASS
Regulere diskanten	TREBLE
Regulere balancen	BALANCE
Forstærke bassen og diskanten ved lav lydstyrke	LOUDNESS

### Tips

- Hvis I/⏻ trykkes ind, kan du tænde og slukke for forstærkeren ved at trykke på I/⏻ på fjernbetjeningen.
- Tilslut hovedtelefonerne til PHONES og sæt SPEAKERS i stilling OFF, hvis du vil anvende hovedtelefonerne.
- For at høre indgangssignalet direkte, skal du trykke SOURCE DIRECT ind, så indikatoren tændes. Da signalet går udenom TONE- og BALANCE-knapperne og LOUDNESS-kontrollens kredsløb, er det hverken muligt at regulere bassen, diskanten, balancen eller forstærke bassen og diskanten under direkte modtagning af en lydkilde.

### Bemærkning

Undgå høj lydstyrke fra højttalerne, hvorved lyden forvrænges. Forvrængning af diskanten kan beskadige tweeterne (diskanthøjttalerne).

## Modtagning af EON (information om andre kanaler) udsendelser

(gælder kun TA-FE570)

“Information om andre kanaler (EON)” er en af de praktiske RDS-funktioner. Med denne funktion vil der automatisk blive stillet ind på en ønsket udsendelsestype, når en sådan går i æteren i dit modtageområde.

Hvis din forstærker er tilsluttet en Sony tuner med EON CONTROL system, vil forstærkeren stille ind på en af de EON-udsendelser, der sendes i dit EON-område, og skifte tilbage til den sidst valgte lydkilde, når udsendelsen er forbi.

**1** Sørg for, at forstærkeren og tuneren er forbundet via EON CONTROL terminalerne (se side 6).

**2** Tryk på EON LINK, så indikatoren tændes.

Så snart en EON-udsendelse går i æteren på den radiofrekvens, du har stillet ind på, vil du modtage den.

### Annullering af EON-modtagning

Tryk på EON LINK igen, så indikatoren slukker.

### Bemærkninger

- EON-modtagningen holder op, hvis du vælger en anden programkilde under modtagning af en EON-udsendelse. EON-udsendelser kan dog modtages automatisk, så længe EON LINK indikatoren lyser.
- Husk at annullere EON-modtagning, før du begynder at optage, da en EON-udsendelse kan forstyrre optagelsen.
- Hvis funktionen for båndmedhør (se side 9) aktiveres, mens EON LINK indikatoren lyser, vil indikatoren slukke og EON-udsendelser kan ikke modtages. I et sådant tilfælde skal funktionen for båndmedhør deaktiveres, så indikatoren tændes igen.



# Optagelse

**1** Tænd for forstærkeren ved at trykke på I/⏻.

**2** Aktiver den lydkilde, du vil optage.

**3** Drej INPUT SELECTOR for at vælge den programkilde, der skal optages.

For at optage	Vælg
En grammofonplade	PHONO
En radioudsendelse	TUNER
CD-plade	CD
Lydkilde tilsluttet AUX	AUX
Lydkilde tilsluttet:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

**4** Gør optageapparatet klar til optagelse og begynd at optage.

**5** Begynd af afspille lydkilden.

## Tips

- Det er muligt at optage den samme lydkilde samtidigt på to optageapparater.
- Hvis din kassettebåndoptager har separate indspille- og afspillehoveder, kan du foretage medhør af optagelyden (funktion for båndmedhør) (gælder kun TA-FE570).

Til den ende skal du trykke på TAPE1 MONITOR. Bemærk, at du kun kan medhøre lyd, der optages fra TAPE1/DAT jackstikkene.

### Fejlfinding

Brug denne fejlfindingsoversigt som en hjælp til at løse evt. problemer, der måtte opstå med forstærkeren. Henvend dig gerne til nærmeste Sony forhandler, hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fejlfindingsoversigten.

#### Der er ingen lyd.

- Tryk lydkablenes stikpropper helt ind.
- Tilslut forstærkeren og de andre lydkomponenter korrekt.
- Drej INPUT SELECTOR til stillingen for den rigtige lydkilde.
- Sæt SPEAKERS i stilling ON.

#### Ingen lyd fra den ene højttaler eller forkert stereobalance.

- Regulér stereobalancen ved at dreje BALANCE.
- Kontroller højttaler- og indgangstilslutningerne for den inoperative højttaler.

#### Svag bas eller diskant.

- Indstil TONE-kontrollerne.
- Flyt højttalerne eller lav om på værelsesforholdene for at fjerne forhindringer i lydbanen.

#### Forvrænget lyd.

- Det valgte indgangssignal er forkert.
- Højttalerne har ikke tilstrækkelig stor indgangskapacitet. Sænk lydstyrken.

#### Manglende bas eller uklar fornemmelse af instrumenternes position.

- Højttalerkablet og terminalpolariteten er i modfase. Sæt kablerne i med korrekt polaritet.

#### Brum eller støj.

- Jordforbind pladespilleren (se side 6).
- Tryk lydkablenes stikpropper helt ind.
- Forstærkeren samler støj op fra et fjernsyn. Flyt forstærkeren væk fra fjernsynet eller sluk for fjernsynet.

#### Fjernbetjeningen virker ikke.

- Fjern evt. forhindringer mellem fjernbetjenings-sensoren på forstærkeren og fjernbetjeningen.
- Ret fjernbetjeningen mod sensoren på forsiden af forstærkeren.
- Afstanden mellem fjernbetjeningen og forstærkeren er for stor. Flyt nærmere til forstærkeren.
- Sæt nye batterier i fjernbetjeningen.

#### Pludseligt lydudfald.

- Kontroller, om der er opstået en kortslutning. Sluk for forstærkeren og kontroller de tilsluttede komponenter og højttalerne.

## Specifikationer

### Forstærker

#### DIN udgangseffekt

TA-FE570:	110 W + 110 W (4 ohm ved 1 kHz)
TA-FE370:	70 W + 70 W (4 ohm ved 1 kHz)

### Frekvensgang

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	RIAA equalisationskurve $\pm 1.0$ dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz $^{+0}$ dB $_{-3}$ dB

### Signal/støj forhold (kredsløb A)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

### Udgangsspænding/impedans

RECOUT:	200 mV, 1 kohm
PHONES:	5 mW (ved 8 ohm)

### Højttalerimpedans

4 - 16 ohm

### Dæmpningsfaktor

80 (8 ohm, 1 kHz)

## Generelt

### System

Effektforstærker med alle trin direkte koblet  
Forforstærker: Equalizer forstærker med lav støj

**Strømforsyning** 230 V AC, 50/60 Hz

### Effektforbrug

TA-FE570: 190 W  
TA-FE370: 160 W  
0,6 W  
(i standbyindstilling)

### Mål (omtrentlige) (b/h/d)

430 x 135 x 310 mm  
inkl. fremspringende dele  
og kontroller

### Vægt (omtrentlig)


TA-FE570: 6,5 kg  
TA-FE370: 5,5 kg

### Medfølgende tilbehør

Fjernbetjening RM-S325 (1)  
Sony batterier R6 (størrelse-AA) (2)

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

## Fjernbetjeningens knapper

Det er muligt at anvende fjernbetjeningen til at styre andet Sony lydudstyr, der har  (fjernbetjeningssensor) mærket.

Fjernbetjeningssknap(per)	Apparat	Funktion
I/⏏	Forstærkeren	Tænder og slukker for forstærkeren.
<b>FUNCTION</b>		
CD	Forstærkeren	Vælger indgangssignal fra CD-jackstikkene.
TUNER	Forstærkeren	Vælger indgangssignal fra TUNER-jackstikkene.
PHONO	Forstærkeren	Vælger indgangssignal fra PHONO-jackstikkene.
TAPE1/DAT	Forstærkeren	Vælger indgangssignal fra TAPE1/DAT-jackstikkene.
TAPE2/MD	Forstærkeren	Vælger indgangssignal fra TAPE2/MD jackstikkene.
AUX	Forstærkeren	Vælger indgangssignal fra AUX-jackstikkene.
<b>TUNER</b>		
PRESET +/-	Tuneren	Søger efter og vælger faste stationer.
<b>CD</b>		
▶	CD-afspilleren	Starter optagelsen.
	CD-afspilleren	Stopper afspilningen midlertidigt.
■	CD-afspilleren	Stopper afspilningen.
◀◀/▶▶	CD-afspilleren	Lokaliserer spor (AMS*).
D.SKIP	CD-afspilleren	Springer en plade over (CD-afspiller med multi-plade skifter).
<b>MD</b>		
▶	MD-decket	Starter afspilningen.
	MD-decket	Stopper afspilningen midlertidigt.
■	MD-decket	Stopper afspilningen.
◀◀/▶▶	MD-decket	Lokaliserer spor.
<b>TAPE DECK A/B</b>		
◀/▶	Båndoptager A eller B	Starter afspilningen.
■	Båndoptager A eller B	Stopper alle båndoperationer.
◀◀/▶▶	Båndoptager A eller B	Spoler båndet hurtigt frem eller tilbage.
VOL +/-	Forstærkeren	Regulerer lydstyrken.

\* Automatisk musiksensoren

## VAROITUS

**Palo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi älä saata laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.**

**Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei saa avata. Jätä huoltotoimet teknikon suoritettaviksi.**

**Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjakaappiin tms.**

Asenna tämä järjestelmä siten, että virtajohto on helppo irrottaa pistorasiasta ongelmatilanteessa.

Tulipalovaaran estämiseksi laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää esim. sanomalehdillä, liinalla, verhoilla jne. Laitteen päälle ei myöskään saa asettaa palavia kynttilöitä.

Palo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi laitteen päälle ei saa asettaa nesteitä sisältäviä astioita kuten kukkamaljakoita.



Paristo on hävitettävä säännöksissä määrättyllä tavalla.

## Huomautuksia

### Turvallisuudesta

- Älä avaa laitetta, sillä seurauksena saattaa olla sähköisku. Jätä kaikki huoltotoimet ammattihenkilön suoritettaviksi.
- Jos laitteen sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota se verkosta ja tarkastuta ammattihenkilöllä ennen kuin käyttöä jatketaan.

### Virtalähteistä

- Ennen kuin alat käyttää vahvistinta, varmista, että sen käyttöjännite on sama kuin paikallinen verkkojännite. Käyttöjännite on merkitty vahvistimen takana olevaan nimikilpeen.
- Tämä laite ei katkea irti vaihtovirtalähteestä (verkosta) niin kauan kuin se on liitetty seinäpistorasiaan, vaikka itse laitteesta olisi katkaistu virta.
- Jos vahvistinta ei aiota käyttää pitkään aikaan, irrota se seinäpistorasiasta. Irrota verkkojohto ottamalla kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Verkkojohdon vaihtaminen on jätettävä aina ammattihenkilön suoritettavaksi.

## Sijoituksesta

- Sijoita vahvistin sellaiseen paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta kuumuutta ei pääse muodostumaan sen sisälle ja jotta se toimisi pitkään.
- Älä sijoita vahvistinta lämmönlähteiden lähetyville tai paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan tai jossa on paljon pölyä tai mekaanista värinää.
- Älä aseta vahvistimen päälle mitään sellaista, joka saattaa tukkia tuuletusaukot ja aiheuttaa vahvistimen epäkuuntoon joutumisen.

## Käytöstä

Ennen kuin liität muita laitteita, katkaise vahvistimesta virta ja kytke se irti verkosta.

## Vahvistimen puhdistuksesta

Puhdista pinnat ja säätimet pehmeällä, mietoon pesuaineeseen kostutetulla rievulla. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja tai -aineita tai liuottimia kuten alkoholia tai bensiiniä.

## Ulvonnan estämisestä

Toimi seuraavalla tavalla:

- Pienennä äänenvoimakkuutta.
- Sijoita levysoitin mahdollisimman kauas kaiuttimista.
- Aseta liikkeistä saatavat äänieristeet levysoittimen pohjaan.
- Pidä mikrofonei poissa kaiuttimien lähetyttä käytön aikana.

Ulvonnan estämiseksi on lisäksi syytä asettaa kaiuttimet tai levysoitin vahvan puu- tai betonilevyn päälle.

Jos vahvistimen suhteen ilmenee kysyttävää, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

## Tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on malleille TA-FE570 ja TA-FE370. Mallinumero on merkitty vahvistimen takaseinään. Ellei toisin ole mainittu, kaavakuviissa on malli TA-FE570.

Kaikki käyttötoimissa esiintyvät erot on merkitty selvästi tekstiin, esim. "vain TA-FE570".

### Mallien väliset erot

Ominaisuus	FE570	FE370
EON-vastaanotto	●	
Nauhan tarkkailutoiminto	●	
Kytkimeen liitetyt vaihtovirtaolosotot	●*	●*

\* Lukuunottamatta Ison-Britannian mallia.

### Vihje

Tämän käyttöohjeen ohjeissa kuvataan vahvistimen säätimet.

Katso tarkat ohjeet kauko-ohjaimen painikkeilla säätämisestä luvusta "Kauko-ohjaimen painikkeiden kuvaus" sivulta 11.

# Sisältö

## Osien tunnistus

Päälaite .....	4
----------------	---

## Aloittaminen

Laitteen purkaminen pakkauksesta .....	5
Yleiskatsaus liitännöistä .....	5
Audiolaitteiden liittäminen .....	6
Kaiutinjärjestelmän liittäminen .....	7
Verkkojohdon liittäminen .....	7

## Perustoimenpiteet

Musiikin kuuntelu .....	8
Äänitys .....	9

## Lisätietoja

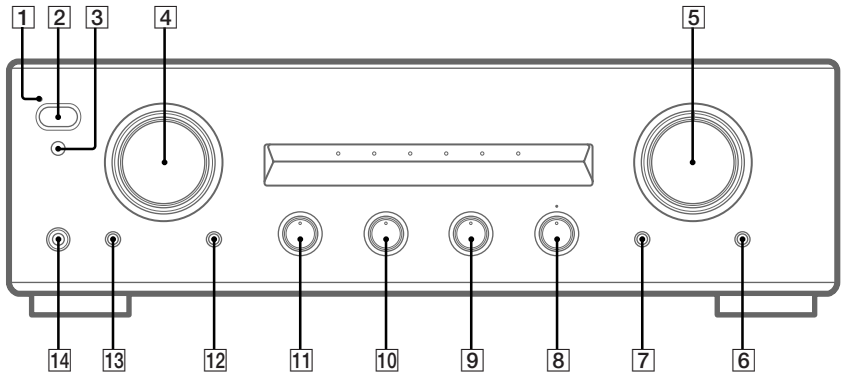
Vianetsintäopas .....	10
Tekniset tiedot .....	10
Kauko-ohjaimen painikkeiden kuvaus .....	11

FI

Osat on järjestetty aakkoselliseen järjestykseen.

Katso tarkemmat tiedot suluisissa ( ) näkyviltä sivuilta.

## Päälaite




- BALANCE **8** (8)
- BASS **10** (8)
- EON LINK (vain TA-FE570) **13** (8)
- INPUT SELECTOR **4** (8, 9)
- LOUDNESS **6** (8)
- PHONES-liitin **14** (8)
- SOURCE DIRECT **7** (8)
- SPEAKERS-valitsin **11** (8)
- STANDBY-merkkivalo **1**
- TAPE I MONITOR (vain TA-FE570) **12** (9)
- TREBLE **9** (8)
- VOLUME-säädin **5** (8)
- I/⏻ (virta) **2** (8, 9)
- 3** (kauko-ohjaimen tunnistin) **3** (5)

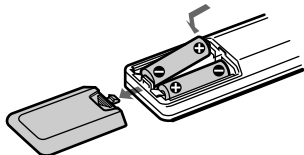
## Laitteen purkaminen pakkauksesta

Tarkista, että seuraavat varusteet ovat mukana pakkauksessa:

- Kauko-ohjain RM-S325 (1)
- Sony paristot R6 (AA-koko) (2)

## Paristojen asettaminen kauko-ohjaimen

Aseta paikalleen kaksi R6 (AA-koko) paristoa niin, että paristojen + ja – merkinnät tulevat paristokotelon merkintöjä vastaavasti. Kun käytät kauko-ohjainta, suuntaa se vahvistimen kauko-ohjaimen tunnistimeen .



### Vihje

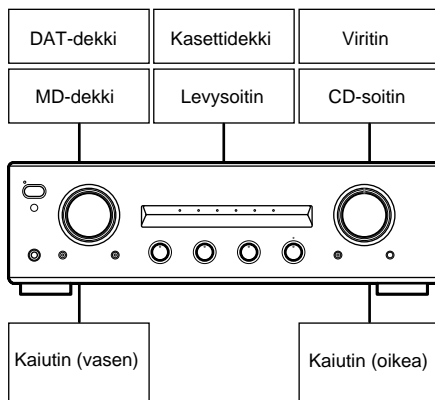
Paristojen tavallinen käyttöaika on noin 6 kuukautta. Kun kauko-ohjaimella ei enää voi säätää vahvistinta, vaihda kumpikin paristo uusiin.

### HUOM!

- Älä jätä kauko-ohjainta hyvin kuumaan tai kosteaan paikkaan.
- Älä päästä mitään vieraita aineita kauko-ohjaimen sisään, ole erityisen varovainen vaihtaessasi paristoja.
- Älä anna auringon tai valaisimen valon loistaa suoraan kauko-ohjaimen tunnistimeen. Se saattaa aiheuttaa laitteen joutumisen epäkuntoon.
- Jos kauko-ohjainta ei aiota käyttää pitkään aikaan, ota paristot pois paristovuodon ja syöpymisen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi.

## Yleiskatsaus liitännöistä

Tähän vahvistimeen voidaan liittää seuraavat audiolaitteet ja niitä voidaan säätää. Noudata kunkin liitettävän laitteen liitäntäohjeita.



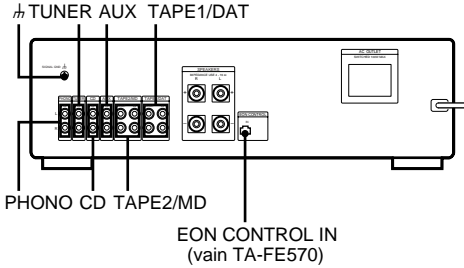
## Ennen kuin aloitat

- Katkaise virta kaikista laitteista ennen kuin alat suorittaa liitäntöjä.
- Älä liitä laitteiden verkkojohtoja ennen kuin kaikki liitännät on suoritettu.
- Liitä laitteet vahvistimeen kunkin laitteen mukana olevilla äänen liitäntäjohtoilla. Hanki tarvittaessa lisäjohtoja.
- Huminan ja kohinan estämiseksi liitä johdot lujasti.
- Kun liität äänijohtoja, muista sovittaa vahvistimen oikeat (R) ja vasemmat (L) liittimet muiden laitteiden oikeisiin (R) ja vasempisiin (L) liittimiin.

# Audiolaitteiden liittäminen

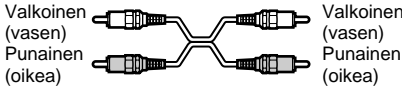
## Yleiskatsaus

Tässä luvussa selostetaan audiolaitteiden liittäminen vahvistimeen.



## Mitä johtoja tarvitaan?

Äänen liittäjäjohdot (eivät kuulu varusteisiin) (2 kullekin kasettidekille, DAT-dekille tai MD-dekille; 1 muille laitteille)



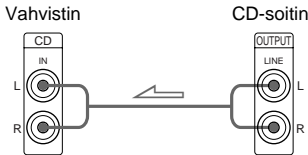
## Liitännät

Nuoli  $\rightarrow$  osoittaa signaalivirtaa.

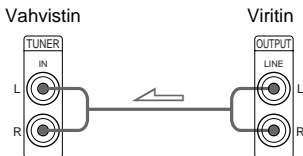
### Huomautus

Seuraavissa kaavakuissa on näytetty mallin TA-FE570 liittimet.

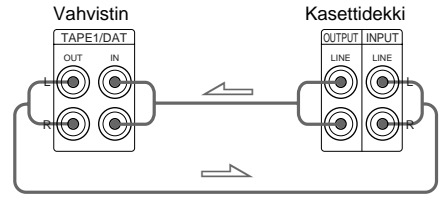
### CD-soitin



### Viritin



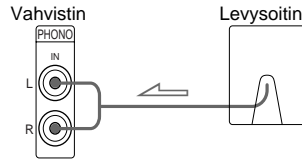
## Kasettidekki, DAT-dekki tai MD-dekki



Liitä seuraavien laitteiden lähdön (OUTPUT) ja tulon (INPUT) liittimet yllä olevan kuvan mukaisesti.

- kasettidekki tai DAT-dekki liittimiin TAPE1/DAT.
- kasettidekki tai MD-dekki liittimiin TAPE2/MD.

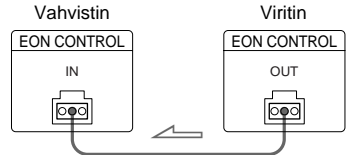
## Levysoitin



### HUOM!

Ulvonnan estämiseksi liitä maajohto vahvistimen liittimeen SIGNAL GND (#).

## EON CONTROL (vain TA-FE570)



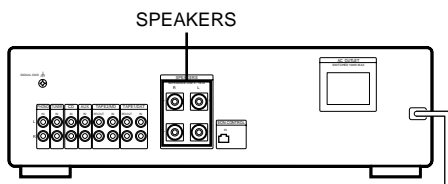
Jos viritimessä on EON CONTROL OUT -liitin, liitä se vahvistimen liittimeen EON CONTROL IN, jotta voidaan käyttää radiotietojärjestelmän (RDS) EON-toimintaa (muiden verkkojen korostus) (katso s. 8).



# Kaiutinjärjestelmän liittäminen

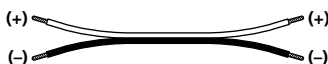
## Yleiskatsaus

Tässä luvussa selostetaan kaiuttimien liittäminen vahvistimeen. Irrota kaiutinliittimien suojat ennen liittämistä.



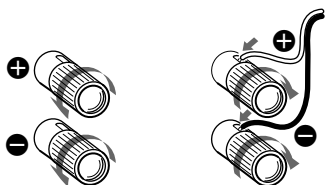
## Mitä johtoja tarvitaan?

Kaiutinjohdot (ei kuulu varusteisiin) (1 kullekin kaiuttimelle)

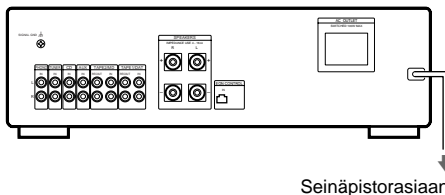


Kierrä yhteen johdon paljastettuja päitä noin 15 mm. Liitä kaiutinjohdot oikeisiin liittimiin laitteissa: + liitin + liittimeen ja – liitin – liittimeen. Jos johdot tulevat väärinpäin, ääni on säröytynyt ja basso puuttuu.

## Liitännät



# Verkkojohdon liittäminen



Aloittaminen

## Verkkojohdon kytkeminen

Liitä tämän vahvistimen ja audio/videolaitteiden verkkojohdot seinäpistorasiaan.

### Vihje

Muille laitteille voidaan ottaa virta tämän vahvistimen verkkoulosoton (AC OUTLET) kautta (lukuunottamatta Ison-Britannian mallia). Liittämällä muut audiolaitteet tämän vahvistimen verkkoulosottoon AC OUTLET nämä laitteet saavat virran vahvistimen kautta ja ne voidaan kytkeä ja katkaista samalla, kun vahvistimen virta kytetään tai katkaistaan.

### Huomautus

Varmista, että vahvistimen verkkoulosottoihin liitettyjen laitteiden yhteenlaskettu virrankulutus ei ylitä 100 wattia. Älä liitä näihin verkkoulosottoihin kodin sähkölaitteita kuten silitysrautaa, tuuletinta, TV-vastaanotinta tai muuta paljon virtaa kuluttavaa laitetta.

### HUOM!

Erota verkkojohto, äänijohdot ja kaiutinjohdot toisistaan. Kohinaa tai äänen laadun heikkenemistä saattaa esiintyä, jos äänijohdot koskettavat verkkojohtoa tai jos verkkojohto ja kaiutinjohdot on sijoitettu lähelle virittimen kehäantennia tai antennijohtoa.

## Musiikin kuuntelu

**1** Kytke vahvistimen virta painamalla virta painiketta (I/🔌) ja käännä VOLUME-säädin kokonaan vastapäivään, jotta liiallinen lähtö ei vahingoita kaiuttimia.

**2** Kytke virta siihen ohjelmalähteeseen, jota halutaan kuunnella.

**3** Valitse ohjelmalähde kääntämällä säädintä INPUT SELECTOR.

Kun haluat kuunnella	Valitse
Levyä	PHONO
Radiolähetystä	TUNER
CD-levyä	CD
AUX-liittimiin liitettyä laitetta	AUX
Seuraaviin liittimiin liitetyiltä laitteilta:	
- TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- TAPE2/MD	TAPE2/MD

**4** Käynnistä ohjelmalähde.

**5** Säädä äänenvoimakkuus kääntämällä VOLUME-säädintä.

Kun haluat	Paina tai käännä
Säätää bassoa	BASS
Säätää diskanttia	TREBLE
Säätää tasapainoa	BALANCE
Voimistaa bassoa ja diskanttia pienellä äänenvoimakkuudella	LOUDNESS

### Vihjeitä

- Jos painike I/🔌 on painettu alas, vahvistimen virta voidaan kytkeä ja katkaista painamalla kauko-ohjaimen painiketta I/🔌.
- Kun haluat kuunnella kuulokkeilla, liitä kuulokkeet PHONES-liittimeen ja aseta SPEAKERS-kytkin asentoon OFF.
- Kun haluat kuunnella tulosignaalia suoraan, paina SOURCE DIRECT -painiketta niin, että merkkivalo syttyy. Koska sävysäätimien (TONE), tasapainon säätimien (BALANCE), LOUDNESS-painikkeen piirit ohitetaan, bassoa, diskanttia tai tasapainoa ei voi säätää, bassoa ja diskanttia ei voi voimistaa, kun lähettä kuunnellaan suoraan.

### HUOM!

Vältä korkeatasoista kaiuttimien lähtöä, jolla ääni on säröytynyt. Korkeataajuinen kohina saattaa vahingoittaa diskanttikaiuttimia.

## EON-ohjelmien vastaanotto

(vain TA-FE570)

”Muiden verkkojen korostus” (EON) on eräs kätevästä RDS-palveluista. Tämä toiminto kytkee laitteen automaattisesti valitulle ohjelmatyypille, kun tällainen alkaa lähetyksalueella.

Kun vahvistin on liitetty EON CONTROL -järjestelmällä varustettuun Sony-virittimeen, vahvistin kytkeytyy mille tahansa EON-alueella lähetettävälle EON-ohjelmalle ja takaisin alunperin valitulle ohjelmalähteelle, kun EON-ohjelma loppuu.

**1** Varmista, että vahvistin ja viritin on liitetty EON CONTROL -liittimien kautta (katso s. 6).

**2** Paina painiketta EON LINK niin, että merkkivalo syttyy.

Aina kun EON-ohjelma alkaa radiotaajuudella, jolle viritin on viritetty, sen vastaanotto alkaa.

### EON-vastaanoton lopettaminen

Paina painiketta EON LINK uudelleen niin, että merkkivalo sammuu.

### HUOM!

- Jos valitset jonkin muun ohjelmalähteen EON-ohjelman vastaanoton aikana, EON-vastaanotto loppuu. Mutta niin kauan kuin EON LINK -merkkivalo palaa, voit ottaa EON-ohjelmat vastaan automaattisesti.
- Muista lopettaa EON-vastaanotto ennen äänityksen aloittamista, koska EON-ohjelma saattaa häiritä äänitystä.
- Jos nauhamonitoritoiminto (katso s. 9) käynnistetään EON LINK -merkkivalon palaessa, merkkivalo sammuu eikä EON-ohjelmia voida ottaa vastaan. Jos näin käy, lopeta nauhamonitoritoiminto, jotta merkkivalo syttyy uudelleen.

# Äänitys

- 1** Kytke vahvistimen virta painamalla virta painiketta (I/⏻).
- 2** Kytke virta siihen ohjelmälähteeseen, jonka ohjelmaa halutaan äänittää.
- 3** Valitse säädintä INPUT SELECTOR kääntämällä äänitettävä ohjelmälähde.

Kun haluat äänittää	Valitse
Levyä	PHONO
Radiolähetystä	TUNER
CD-levyä	CD
AUX-liittimeen liitetystä laitteelta	AUX

Seuraaviin liittimiin liitetyiltä laitteilta:

- TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
- TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Valmistele äänityslaitte äänityskuntoon ja aloita äänitys.

- 5** Käynnistä ohjelmälähteen soitto.

## Vihjeitä

- Voit äänittää saman lähteen ohjelman yhtäaikaan kahdella äänityslaitteella
- Äänittyvää ääntä voidaan tarkkailla, jos äänittävässä kasetidekissä on erillinen toisto- ja äänityspää (nauhamonitoritoiminto) (vain TA-FE570).  
Paina äänen tarkkailua varten painiketta TAPE1 MONITOR. Huomaa, että on mahdollista tarkkailla vain TAPE1/DAT-liittimistä nauhoitettavaa ääntä.

## Vianetsintäopas

Jos vahvistimen käytössä esiintyy seuraavanlaisia häiriöitä, yritä korjata asia seuraavan vianetsintäoppaan avulla. Jos ongelmaa ei saada korjattua, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

### Ei ääntä.

- Liitä äänen liitäntäjohdot lujasti.
- Liitä vahvistin ja muut audiolaitteet oikein.
- Käännä INPUT SELECTOR halutulle ohjelmälähteelle.
- Aseta SPEAKERS asentoon ON.

### Ei ääntä toisesta kanavasta tai kaiutinlähtö epätasapainossa.

- Säädä tasapaino BALANCE-säätimellä.
- Tarkista mykän kanavan kaiutin- ja tuloliitännät.

### Heikko basso tai diskantti.

- Säädä TONE-säätimillä.
- Muuta kaiuttimien paikkaa tai huoneen olosuhteita niin, että äänitiellä olevat esteet poistuvat.

### Säröytynyt ääni.

- Väärin valittu tulosignaali.
- Kaiuttimien tulokapasiteetti on riittämätön. Pienennä äänenvoimakkuutta.

### Basso puuttuu tai instrumenttien sijainti epäselvä.

- Kaiutinjohdon ja liittimen napaisuus väärinpäin. Liitä johdot uudelleen niin, että napaisuus tulee oikein.

### Humina tai kohina.

- Maadoita levysoitin (katso s. 6).
- Liitä äänen liitäntäjohdot lujasti.
- Vahvistin poimii häiriöitä TV-vastaanottimesta. Siirrä vahvistin kauemmas TV-vastaanottimesta tai katkaise TV:stä virta.

### Kauko-ohjaimen käyttö ei onnistu.

- Poista esteet vahvistimen kauko-ohjaimen tunnistimen ja kauko-ohjaimen välistä.
- Suuntaa kauko-ohjain vahvistimen edessä olevaan kauko-ohjaimen tunnistimeen.
- Kauko-ohjain on liian kaukana vahvistimesta. Siirrä se lähemmäs vahvistinta.
- Vaihda kauko-ohjaimen paristot.

### Ääni katkeaa.

- Tarkista onko ollut oikosulku. Katkaise virta vahvistimesta ja tarkista liitetyt laitteet ja kaiuttimet.

## Tekniset tiedot

### Vahvistinosa

#### DIN-teholähtö

TA-FE570:	110 W + 110 W (4 ohmia 1 kHz:llä)
TA-FE370:	70 W + 70 W (4 ohmia 1 kHz:llä)

#### Taajuusvaste

PHONO (20 Hz - 20 kHz):	RIAA taajuuskorjauskäyrä ±1,0 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Hz - 70 kHz <sup>+0</sup> <sub>-3</sub> dB

#### Signaali/kohinasuhde (A-verkko)

PHONO:	80 dB
TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 dB

#### Lähtöjännite/impedanssi

RECOUT:	200 mV, 1 k ohmi
PHONES:	5 mW (8 ohmilla)

#### Kaiuttimien impedanssi

4 - 16 ohmia	
<b>Vaimennuskerroin</b>	80 (8 ohmia, 1 kHz)

## Yleistä

### Järjestelmä

Tehovahvistin, jonka kaikki asteet on liitetty suoraan  
Esivahvistin: Pienikohinainen  
taajuuskorjausvahvistin

**Virtalähteet** 230 V vaihtovirta, 50/60 Hz

### Virrankulutus

TA-FE570: 190 W  
TA-FE370: 160 W  
0,6 W (valmiustilassa)

**Mitat (likim.) (l/k/s)** 430 x 135 x 310 mm  
mukaanlukien  
esiintyöntyvät osat ja  
säätimet

### Paino (likim.)

TA-FE570: 6,5 kg  
TA-FE370: 5,5 kg

### Vakiovarusteet:

Kauko-ohjain RM-S325 (1)  
Sony paristot R6 (AA-koko) (2)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä  
ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

## Kauko-ohjaimen painikkeiden kuvaus

Varusteisiin kuuluvalla kauko-ohjaimella  
voidaan säätää muita Sony-laitteita, joissa on  
☒-merkki (kauko-ohjaimen tunnistin).

Kauko-ohjaimen Laite painike		Toiminto
I/☒	Vahvistin	Kytkee ja katkaisee vahvistimen virran.
<b>FUNCTION</b>		
CD	Vahvistin	Valitsee CD-liittimistä tulevan tulosignaalin.
TUNER	Vahvistin	Valitsee TUNER-liittimistä tulevan tulosignaalin.
PHONO	Vahvistin	Valitsee PHONO-liittimistä tulevan tulosignaalin.
TAPE1/DAT	Vahvistin	Valitsee TAPE1/DAT- liittimistä tulevan tulosignaalin.
TAPE2/MD	Vahvistin	Valitsee TAPE2/MD- liittimistä tulevan tulosignaalin.
AUX	Vahvistin	Valitsee AUX-liittimistä tulevan tulosignaalin.
<b>TUNER</b>		
PRESET +/-	Viritin	Selaa ja valitsee esiviritetyt asemat.
<b>CD</b>		
▶	CD-soitin	Aloittaa soiton.
	CD-soitin	Keskeyttää soiton tauolle.
■	CD-soitin	Pysäyttää soiton.
◀◀/▶▶	CD-soitin	Etsii raidat (AMS*).
D.SKIP	CD-soitin	Ohittaa levyn (monen levyn vaihtajalla varustettu CD-soitin).
<b>MD</b>		
▶	MD-dekki	Aloittaa soiton.
	MD-dekki	Keskeyttää soiton tauolle.
■	MD-dekki	Pysäyttää soiton.
◀◀/▶▶	MD-dekki	Etsii raidat.
<b>TAPE DECK A/B</b>		
◀/▶	Dekki A tai B	Aloittaa soiton.
■	Dekki A tai B	Pysäyttää kaikki nauhatoiminnot.
◀◀/▶▶	Dekki A tai B	Kelaa nauhaa eteen tai taakse.
VOL +/-	Vahvistin	Säätää äänenvoimakkuutta.

\* Automaattinen musiikin tunnistin





